



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Canadian Wheat Board  
(Interim Operations)  
Regulations

Règlement sur la  
Commission canadienne  
du blé (activités en  
période intérimaire)

SOR/2013-19

DORS/2013-19

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on May 31, 2013

Dernière modification le 31 mai 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on May 31, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 31 mai 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

Shaded provisions in this document are not in force.

Les dispositions ombrées dans ce document ne sont pas en vigueur.

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Canadian Wheat Board (Interim Operations) Regulations		Règlement sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)	
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
1 Definitions	1	1 Définitions	1
ASSIGNMENT	1	CESSION	1
2 Assignment of right to payment	1	2 Cession du droit au paiement	1
DESIGNATION OF SELECTED AND ACCEPTED BARLEY	1	DÉSIGNATION D'ORGE SÉLECTIONNÉE ET ACCEPTÉE	1
3 Designation of barley	1	3 Orge	1
DESIGNATION OF AMBER DURUM WHEAT	2	DÉSIGNATION DE BLÉ DUR AMBRÉ	2
4 Designation of amber durum wheat	2	4 Blé dur ambré	2
POOLING POINTS	3	POINTS DE MISE EN COMMUN	3
5 Places	3	5 Lieux	3
REPEALS	3	ABROGATIONS	3
COMING INTO FORCE	3	ENTRÉE EN VIGUEUR	3
7 August 1, 2013	3	7 1er août 2013	3

Registration  
SOR/2013-19 February 14, 2013

CANADIAN WHEAT BOARD (INTERIM OPERATIONS)  
ACT

**Canadian Wheat Board (Interim Operations)  
Regulations**

P.C. 2013-141 February 14, 2013

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Agriculture and Agri-Food, pursuant to sections 34, 38 and 41 of the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*<sup>a</sup>, makes the annexed *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Regulations*.

Enregistrement  
DORS/2013-19 Le 14 février 2013

LOI SUR LA COMMISSION CANADIENNE DU BLÉ  
(ACTIVITÉS EN PÉRIODE INTÉRIMAIRE)

**Règlement sur la Commission canadienne du blé  
(activités en période intérimaire)**

C.P. 2013-141 Le 14 février 2013

Sur recommandation du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire et en vertu des articles 34, 38 et 41 de la *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*<sup>a</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*, ci-après.

---

<sup>a</sup> S.C. 2011, c. 25, s. 14

---

<sup>a</sup> L.C. 2011, ch. 25, art. 14

CANADIAN WHEAT BOARD  
(INTERIM OPERATIONS)  
REGULATIONS

RÈGLEMENT SUR LA COMMISSION  
CANADIENNE DU BLÉ  
(ACTIVITÉS EN PÉRIODE  
INTÉRIMAIRE)

INTERPRETATION

Definitions

1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act”  
« Loi »

“Act” means the *Canadian Wheat Board (Interim Operations) Act*.

“Lower St. Lawrence”  
« Bas-Saint-Laurent »

“Lower St. Lawrence” means the region along the St. Lawrence River between Montréal and Port-Cartier.

ASSIGNMENT

Assignment of right to payment

2. (1) The right to payment under a certificate issued by the Corporation in accordance with Part 2 of the Act may be assigned if an assignment is requested by

(a) the executor or administrator of the estate or liquidator of the succession of the producer named in the certificate; or

(b) a producer who is entitled to the grain referred to in the certificate and who received the certificate as collateral security in respect of a claim against the producer named in the certificate.

Condition precedent

(2) The Corporation may require a person referred to in subsection (1), as a condition precedent to the assignment of the right to payment under a certificate, to provide the Corporation with evidence of the person’s right to the assignment.

DESIGNATION OF SELECTED AND  
ACCEPTED BARLEY

Designation of barley

3. In accordance with subsection 38(1) of the Act, all barley of the following grades that has been delivered to the Cor-

DÉFINITIONS

Définitions

1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« Bas-Saint-Laurent » La région aux bords du fleuve Saint-Laurent entre Montréal et Port-Cartier.

« Bas-Saint-Laurent »  
“Lower St. Lawrence”

« Loi » La *Loi sur la Commission canadienne du blé (activités en période intérimaire)*.

« Loi »  
“Act”

CESSION

Cession du droit au paiement

2. (1) Le droit au paiement qui découle d’un certificat délivré par la Commission sous le régime de la partie 2 de la Loi peut être cédé si la cession est demandée par l’une ou l’autre des personnes suivantes :

a) le liquidateur de la succession, exécuteur testamentaire ou administrateur de la succession du producteur nommé dans le certificat;

b) le producteur ayant droit au grain visé au certificat et ayant reçu le certificat en tant que garantie subsidiaire d’une créance contre le producteur nommé dans celui-ci.

Condition

(2) La Commission peut exiger, comme condition préalable à la cession du droit au paiement découlant d’un certificat, que la personne visée au paragraphe (1) fournisse la preuve de son droit à la cession.

DÉSIGNATION D’ORGE  
SÉLECTIONNÉE ET ACCEPTÉE

Orge

3. En vertu du paragraphe 38(1) de la Loi, est désignée, pour l’application de la partie 2 de la Loi, l’orge de l’un des grades

poration to be sold by the Corporation to purchasers who, with the consent of the Corporation, have selected and accepted the barley for use in the production of barley flour, barley malt or pot or pearled barley, is designated for the purposes of Part 2 of the Act:

(a) Select Food Canada Western Two-row;

(b) Select Food Canada Western Six-row;

(c) Select Food Canada Western Two-row Hulless;

(d) Select Food Canada Western Six-row Hulless;

(e) Select Malting Canada Western Two-row;

(f) Select Malting Canada Western Six-row;

(g) Select Malting Canada Western Two-row Hulless;

(h) Select Malting Canada Western Six-row Hulless; and

(i) all other grades of barley.

#### DESIGNATION OF AMBER DURUM WHEAT

Designation of  
amber durum  
wheat

**4.** In accordance with subsection 38(1) of the Act, amber durum wheat of the following grades that is delivered to the Corporation is designated for the purposes of Part 2 of the Act:

(a) No. 1 Canada Western;

(b) No. 2 Canada Western;

(c) No. 3 Canada Western;

(d) No. 4 Canada Western;

(e) No. 5 Canada Western; and

ci-après qui a été livrée à la Commission pour qu'elle la vende aux acheteurs qui, avec son consentement, l'ont sélectionnée et acceptée pour en faire du malt, de la farine d'orge ou de l'orge mondé ou perlé :

a) alimentaire, extra de l'Ouest canadien à deux rangs;

b) alimentaire, extra de l'Ouest canadien à six rangs;

c) alimentaire, extra de l'Ouest canadien à grains nus à deux rangs;

d) alimentaire, extra de l'Ouest canadien à grains nus à six rangs;

e) brassicole, extra de l'Ouest canadien à deux rangs;

f) brassicole, extra de l'Ouest canadien à six rangs;

g) brassicole, extra de l'Ouest canadien à grains nus à deux rangs;

h) brassicole, extra de l'Ouest canadien à grains nus à six rangs;

i) tout autre grade d'orge.

#### DÉSIGNATION DE BLÉ DUR AMBRÉ

Blé dur ambré

**4.** En vertu du paragraphe 38(1) de la Loi, est désigné, pour l'application de la partie 2 de la Loi, le blé dur ambré de l'un des grades ci-après livré à la Commission :

a) n° 1 de l'Ouest canadien;

b) n° 2 de l'Ouest canadien;

c) n° 3 de l'Ouest canadien;

d) n° 4 de l'Ouest canadien;

e) n° 5 de l'Ouest canadien;

f) tout autre grade de blé dur ambré.

(f) all other grades of amber durum wheat.

#### POOLING POINTS

Places

5. In accordance with subsection 2(3) of the Act, the following places are designated as pooling points for the purposes of the Act:

(a) Vancouver;

(b) Lower St. Lawrence;

(c) Thunder Bay; and

(d) Saskatoon.

SOR/2013-112, s. 1.

#### REPEALS

6. [Repeals]

#### COMING INTO FORCE

August 1, 2013

7. These Regulations come into force on August 1, 2013.

#### POINTS DE MISE EN COMMUN

Lieux

5. En vertu du paragraphe 2(3) de la Loi, les lieux ci-après sont désignés comme points de mise en commun pour l'application de la Loi :

a) Vancouver;

b) Bas-Saint-Laurent;

c) Thunder Bay;

d) Saskatoon.

DORS/2013-112, art. 1.

#### ABROGATIONS

6. [Abrogations]

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

1<sup>er</sup> août 2013

7. Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2013.